Avant-propos

La lecture du présent rapport ne nécessite pas de connaissance préalable en traitement automatique de la langue, en apprentissage automatique ou en apprentissage profond.

Il est cependant préférable d'avoir quelques connaissances en informatique pour comprendre les enjeux du stage.

Par ailleurs, de nombreux termes techniques sont utilisés. Bien qu'habituellement rencontrés sous leur forme anglaise dans le domaine, ces termes ont été traduits en français, à l'exceptions sont certains sigles utilisés tels quels dans la littérature française.

Tous les termes techniques seront donc introduits en français, accompagnées d'une explication, de la traduction anglaise et du sigle anglais si nécessaire. De plus, une partie du rapport est dédiée à l'explication des termes et concepts utilisés, et un glossaire est présent en fin d'ouvrage. Enfin, quelques notes de bas de page fournissent des précisions ponctuelles sur certains concepts utilisées. Elles sont notées en exposant.

Les références aux sources sont marquées entres crochets, et numérotées par ordre d'utilisation.

Ce rapport a été réalisé avec LaTeX et les diagrammes présentés ont été produits par nos soins avec l'outil Ti*k*Z, ce qui explique l'absence de source pour les figures.

Table des annexes

A Rapports d'avancement du projet GMSNN

A.1 Informations sur les rapports contenus dans la présente annexe

Les sections suivantes contiennent les rapports intermédiaires fournis au maître de stage tout au long du projet GMSNN.

A.1.1 Format d'origine des rapports

Le langage Markdown, plus spécifiquement dans le dialecte nommé Gitlab Flavoured Markdown (littéralement « Markdown à la saveur de Gitlab »), fournit une syntaxe facile à lire et à écrire. Il permet la rédaction de documents agrémentés entre autres d'images, de formules, de tableaux et de fragments de codes. Enfin, l'affichage du Gitlab Flavoured Markdown est supporté par Gitlab.

Ces particularités en font un langage de premier choix pour l'écriture de rapports destinés à être lus au format informatique directement sur Gitlab.

A.1.2 Transcription des rapports

L'intégration des rapports intermédiaires dans ce rapport à nécessité l'adaptation au format papier du contenu rédigé en Gitlab Flavoured Markdown.

Certains éléments n'ont pas pu être transcrit de façon exacte, en particulier les liens et les tableaux et images de grand taille. Ces éléments ont donc été adaptés.

A.1.3 Contenu et langue des rapports

Le contenu des rapports n'a été ni modifié ni corrigé, et est livré en anglais tel qu'écrit à l'origine.

L'anglais à été choisi comme langue de rédaction des rapports pour maintenir la cohérence avec le code, écrit et documenté en anglais lui aussi, et avec la littérature, principalement rédigée en anglais. Ce choix évite aussi d'alourdir le contenu déjà complexe des documents avec des traductions maladroites.

B Rapports d'avancement du projet PAPUD

B.1 Informations sur les rapports contenus dans la présente annexe

Les sections suivantes contiennent les rapports intermédiaires fournis aux membres de l'équipe de projet au cours du projet PAPUD.

B.1.1 Format d'origine, transcription et contenu des rapports

Pour les mêmes raisons que pour l'annexe précédente (décrite dans la section A.1, page 87), les documents présentés dans cette annexe ont été rédigés en anglais, au format Gitlab Flavoured Markdown ; les versions présentées ici sont des transcriptions aussi fidèles que possible de ces documents.